

# ELL STUDENT PLACEMENT FORM



আজকের তারিখ \_\_\_\_\_

## নির্দেশাবলী

১ থেকে ৫ পর্যন্ত বিষয়গুলি স্কুল কর্তৃপক্ষের দ্বারা পূরণ করা হবে। ৬ নং বিষয়টি মাতা-পিতা অথবা অভিভাবক পূরণ করবেন।

১। অনুগ্রহ করে এই ফর্মে স্বাক্ষর করে \_\_\_\_\_ তারিখের মধ্যে \_\_\_\_\_ কে / এর ঠিকানায় জমা দিন।

## লব্ধ ই এল এল পরিষেবা

2. আপনার সন্তান \_\_\_\_\_ যে \_\_\_\_\_ গ্রেডে

\_\_\_\_\_ স্কুলে ভর্তি আছে, তাকে **ইংরেজি ভাষা শিক্ষা, English Language Learner**, ইংলিশ ল্যাঙ্গুয়েজ লার্নার-ই

এল এল (দ্বিভাষিক শিক্ষা, **Bilingual Education**-বাইলিঙ্গুয়াল এডুকেশন অথবা **নতুন ভাষা হিসেবে ইংরেজি, English as a New Language**-ইংলিশ এ্যাজ আ নিউ ল্যাঙ্গুয়েজ) পরিষেবা গ্রহণ করার জন্য চিহ্নিত করা হয়েছে।

দ্বিভাষিক শিক্ষা (পরিবর্তনকালীন দ্বিভাষিক শিক্ষা, ট্রানজিশনাল বাইলিঙ্গুয়াল এডুকেশন অথবা দ্বি-ভাষা, ডুয়াল ল্যাঙ্গুয়েজ) কর্মসূচিতে আপনার সন্তানকে তখনই ভর্তি করা হবে যদি তার স্কুলে এবং/বা জেলায় তার বাড়ীতে ব্যবহৃত ভাষায় দ্বিভাষিক শিক্ষা কর্মসূচি চালু করার জন্য যথেষ্ট সংখ্যক শিক্ষার্থী থাকে। যদি শিক্ষার্থীটি যে স্কুলে ভর্তি আছে সেখানে একটি দ্বিভাষিক শিক্ষা কর্মসূচি চালু করার জন্য যথেষ্ট সংখ্যক শিক্ষার্থী না থাকে, তাহলে জেলার মধ্যে এমন কর্মসূচি থাকা স্কুলে যাতায়াতের জন্য পরিবহন ব্যবস্থা প্রদান করা যেতে পারে। যদি কম-সংখ্যা-জনিত কারণে দ্বিভাষিক শিক্ষা উপলব্ধ না হয় তাহলে আপনার সন্তানকে **নতুন ভাষা হিসেবে ইংরেজি** কর্মসূচিতে অন্তর্ভুক্ত করা হবে।

৩। এই স্কুলে বর্তমানে নিম্নলিখিত ই এল এল কর্মসূচিগুলি উপলব্ধ আছে:

- দ্বিভাষিক শিক্ষা  নতুন ভাষা হিসেবে ইংরেজি\*
- \_\_\_\_\_ পরিবর্তনকালীন দ্বিভাষিক শিক্ষা
- \_\_\_\_\_ দ্বি-ভাষা

৪। নিম্নলিখিত দ্বিভাষিক শিক্ষা কর্মসূচিগুলি জেলার মধ্যে অন্য স্কুলগুলিতে বর্তমানে উপলব্ধ আছে:

- পরিবর্তনকালীন দ্বিভাষিক শিক্ষা \_\_\_\_\_ স্কুলগুলিতে
- দ্বি-ভাষা \_\_\_\_\_ স্কুলগুলিতে

\* ন্যূনতম ক্ষেত্রে **নতুন ভাষা হিসেবে ইংরেজি** কর্মসূচিগুলি নিউ ইয়র্ক স্টেটের সমস্ত সরকারী স্কুল যেখানে ই এল এল-রা ভর্তি আছে সেখানে উপলব্ধ আছে।

## অন্তর্ভুক্তি

৫। আপনার সন্তানকে আপাতত \_\_\_\_\_ কর্মসূচিতে \_\_\_\_\_ স্কুলে অন্তর্ভুক্ত করা হয়েছে।

### মাতা-পিতা/অভিভাবক দ্বারা পূরণ করা হবে:

৬। যদি আপনার সন্তানকে আপাতত কোন **পরিবর্তনকালীন দ্বিভাষিক শিক্ষা** অথবা **দ্বি-ভাষা** কর্মসূচিতে অন্তর্ভুক্ত করা হয়ে থাকে তাহলে আপনি **অবশ্যই** নিম্নলিখিত বিষয়গুলি পূরণ করুন (যেকোন একটিতে টিক চিহ্ন দিন):

আমি ই এল এল কর্মসূচি সংক্রান্ত তথ্য লাভ করেছি এবং আমার সন্তানকে যে

- একটি পরিবর্তনকালীন দ্বিভাষিক শিক্ষা অথবা  
 তার নথিভুক্ত স্কুলে একটি দ্বি-ভাষা কর্মসূচিতে অন্তর্ভুক্ত করা হয়েছে তাতে আমি সম্মত হচ্ছি।

আমি ই এল এল কর্মসূচি সংক্রান্ত তথ্য লাভ করেছি এবং আমার সন্তানকে যে উপরোক্ত জেলা স্কুলে একটি পরিবর্তনকালীন দ্বিভাষিক শিক্ষা অথবা একটি দ্বি-ভাষা কর্মসূচিতে অন্তর্ভুক্ত করা হয়েছে তাতে আমি সম্মত হচ্ছি।

- পরিবর্তনকালীন দ্বিভাষিক শিক্ষা অথবা  
 তার নথিভুক্ত স্কুলে একটি দ্বি-ভাষা কর্মসূচি

আমি ই এল এল কর্মসূচি সংক্রান্ত তথ্য লাভ করেছি এবং আমি আমার অধিকার প্রয়োগ করে আমার সন্তানকে একটি

- নতুন ভাষা হিসেবে ইংরেজি কর্মসূচিতে অন্তর্ভুক্ত করলাম।

এই বিষয়টি আমার কাছে বোধগম্য যে আমি যদি \_\_\_\_\_ তারিখের মধ্যে এই ফর্মটি ফেরত না দিই তাহলে আমার সন্তানকে, তার নথিভুক্ত স্কুলে যদি পর্যাপ্ত সংখ্যক শিক্ষার্থী থাকে তাহলে সেখানে নয়ত জেলার অন্য কোন স্কুলে একটি **দ্বিভাষিক শিক্ষা** (পরিবর্তনকালীন দ্বিভাষিক শিক্ষা বা দ্বি-ভাষা) কর্মসূচিতে অন্তর্ভুক্ত করা হতে পারে। তা না হলে আমার সন্তানকে **নতুন ভাষা হিসেবে ইংরেজি** (*English as a New Language*, ইংলিশ এ্যাজ আ নিউ ল্যাঙ্গুয়েজ-ই এল এল) কর্মসূচিতে অন্তর্ভুক্ত করা হবে।

মাতা-পিতা/অভিভাবকের নাম:

ঠিকানা:

দিনের দূরভাষ:

সন্ধ্যার দূরভাষ:

ই-মেল:

স্বাক্ষর:

তারিখ:

## CERTIFICATION

To be completed by school officials:

I certify that I have reviewed the above information and that the parent or guardian is fully informed regarding ELL programs and the student has been placed in the appropriate program.

Print Name:

Print Title:

Signature:

Date: